

# MARIE PATCH



EVA

Lambert-Closse  
**POWER**

CONTRIBUTION VOLONTAIRE

numéro 7, volume 1 - samedi 21 février 2009



Les  
deux  
singes  
de

*Montarvie*

176, St-Viateur O 514-278-6854

"Should you find yourself  
in the Mile-End neighborhood,  
the place to be is  
this restaurant..."

*The New York Times*



# Luna



**LA COHOP**  
Matériel d'artiste  
10 rue Villeneuve  
(514) 279 1009

**MARIE PATCH** numéro 7 volume 1. Réalisé par Thibaud de Corta, en collaboration avec: Martine Guillemette-Milleville, Morgane Lamothe, Bruno Rouyère et Kim de Corta.

Premier tirage: 21 février 2009, Mile-End, Montréal, Québec.

Info et Publicité - [thibauddecorta@marthiii.com](mailto:thibauddecorta@marthiii.com) Tél - (514) 543 7820





FIN

PAR Eva Daoust





Laurier Blanc-Lehow





# **martine** arrive en ville

Texte : Martine Guillemotte-Milleville :: Illustration : Alessandra Hidalgo

## COMO Y S'APPELLE DÉYÀ LÉ BAR SOUR SAINT LAURENT?

**J**e fus plongée très jeune dans l'univers des cactus, des tacos et de la téquila. Avec le mezcal, bien sûr, sinon c'est pô possible.

Ma mère, qui aimait bien se marier, a eu comme deuxième époux, Miguel. Du coup, je me suis retrouvée dès l'âge de trois ans avec un nouveau papa mexicain et tout ce qui vient avec : cousins, cousines, oncles, tantes, et même une nouvelle abuela qui m'a tendrement invitée à l'appeler... Abuela (grand-mère). Pour des raisons techniques, je me suis donc retrouvée à quelques reprises à Mexico pour visiter la famille et me faire amie avec les perroquets et les iguanes avec qui j'ai établi un lien privilégié à cause qu'avec eux pas-problème-language. Je n'ai jamais vraiment appris l'Espagnol. Encore aujourd'hui, je le baragouine à peine. Miguel parlait français à la maison et pour cause! C'était les années '70, on habitait Sainte-Adèle et le Sombrero du Nord avait quelque peu de mal à passer inaperçu. Quand on l'appelait à la maison pour des trucs sérieux (dé travail), on demandait «Michel» au téléphone. Même qu'une fois que je savais pas que mon père s'appelait maintenant Michel, j'ai répondu «désolée, il n'y a personne de ce nom ici». Ma mère m'a ensuite interdit de répondre au téléphone durant les jours de semaine. Ah, oui parce que chez moi aussi, l'école se faisait beaucoup à la maison. Inutile de vous dire que je n'avais pas des masses d'amis. Notre portrait familial était, communautairement parlant, bizarre.

Les temps ont bien changé. Aujourd'hui même à Saint-Sauveur il y a des gens différents.

Eh ouai! Je sais, j'y ai passé la moitié de ma vie. J'y ai encore des amis chiliens d'ailleurs dont un qui voudrait me marier et m'emmenner au Chili adopter ses quatre enfants. J'ai dû refuser... Trois fois. J'aime beaucoup les sud américains. J'aime danser avec eux, j'aime chanter, rire et m'amuser à drague. Chez les gens du sud, la drague, c'est une seconde nature et ça réchauffe.

Ici, dans le Mile End, j'ai des voisins de palier sud américains qui font la fiesta tous les soirs de week-ends. J'embarque volontiers dans cette cadence en emboitant le pas d'une Cucaracha bien sonnante chaque dimanche matin! C'est là que je savoure le mieux mes négresses vertes :)

J'étais d'ailleurs contente de me rendre compte que l'un de mes concitoyens est Jorge Martinez. Vous ne le connaissez pas? Tut, tut, tut. Jorge est une star, chez moi, dans les Laurentides. Depuis qu'on s'est parlés, on se salue dans la rue, ça me fait un velours aussi tendre que son jeu de guitare. Il performe parfois au Café Volver, coin Saint-Viateur et Parc. Faut le voir! Vous le saluerez de ma part.

Ma fille aussi s'est fait une amie mexicaine à l'école. C'est d'ailleurs Alessandra qui remplace Morgane à l'illustration de cette chronique. Elle nous a fait une jolie chiquita, yousté por nous. Gracias nina!!! Oun your Morgane, toi e moi, on ira danser au bar sour l'autré coin Saint-Viator? Tou sais lé bar latino? C'est sour Saint-Laurent, en face del Yellow Shoes? Alors si on ouse trop nos souliers sour la piste, on ira en rachéter, ay! Dé retour à dix-houit ans!







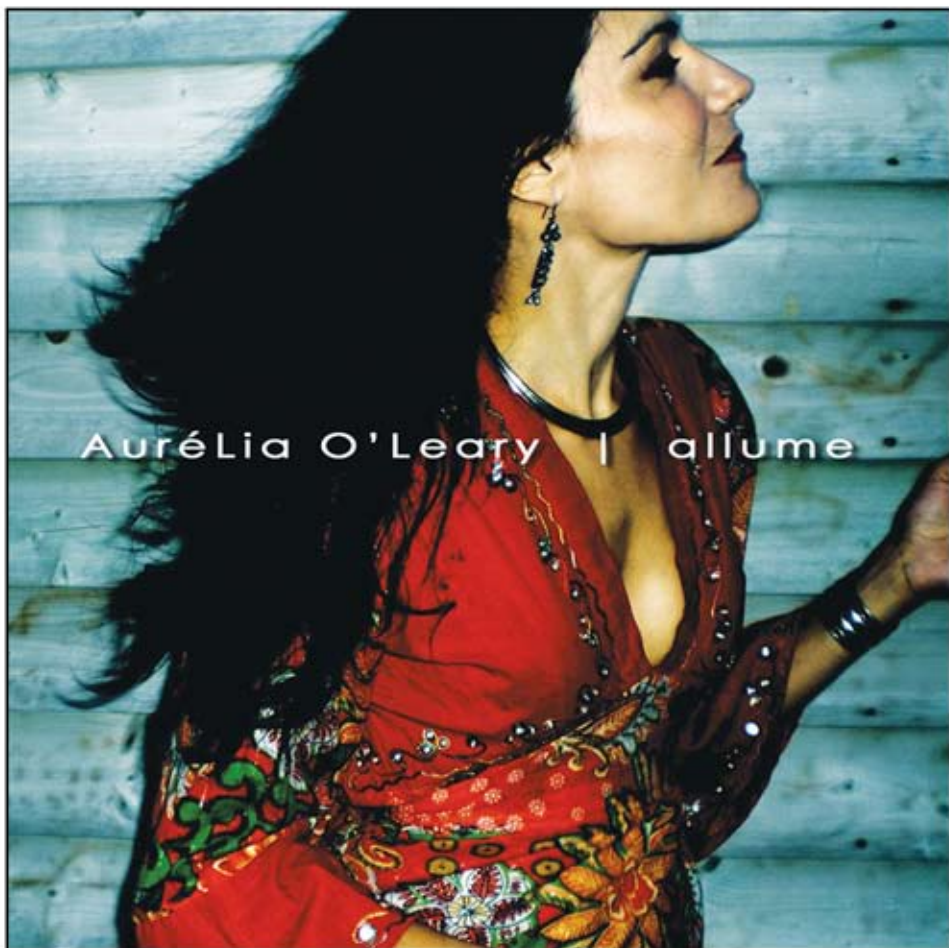
JE VEUX BIEN, ICHER AMI,  
MAIS IL N'EN DEMEURE PAS  
MOINS QUE C'EST **Toi**,  
QUI EN EST LE  
PRINCIPAL ACTEUR  
...

MEME LÀ,  
T'AS ENCORE  
LE DERNIER  
MOT !



à suivre...





Aurélia O'Leary | allume

Coup de coeur de la programmation  
d'Espace Musique

AURÉLIA O'LEARY

ALBUM DISPONIBLE EN MAGASIN

EN SPECTACLE

25 FÉVRIER

AU DIÈSE ONZE

[www.myspace.com/aureliaoleary](http://www.myspace.com/aureliaoleary)